

Distr.  
RESTRINGIDA

LC/R.1656  
9 de julio de 1996

ORIGINAL: ESPAÑOL

---

**CEPAL**

**Comisión Económica para América Latina y el Caribe**

**INFORME DE LA CUARTA REUNIÓN REGIONAL DE MINISTROS Y  
AUTORIDADES MÁXIMAS DEL SECTOR DE LA VIVIENDA Y  
URBANISMO DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

**(Santiago de Chile, 16 y 17 de noviembre de 1995)**



# ÍNDICE

|                                                                        | <u>Párrafo</u> | <u>Página</u> |
|------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------|
| A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE<br>LOS TRABAJOS .....                  | 1-33           | 1             |
| 1. Antecedentes .....                                                  | 1-5            | 1             |
| 2. Lugar y fecha .....                                                 | 6              | 2             |
| 3. Asistencia .....                                                    | 7-16           | 2             |
| 4. Sesión de apertura y temario de<br>la Reunión Técnica .....         | 17-19          | 3             |
| 5. Sesión de apertura y Mesa de la<br>cuarta Reunión Ministerial ..... | 20-23          | 4             |
| 6. Temario de la Reunión Ministerial .....                             | 24-30          | 5             |
| 7. Sesión de clausura .....                                            | 31-33          | 7             |
| Anexo 1: RESUMEN DE LAS PRESENTACIONES DEL<br>GRUPO TÉCNICO .....      |                | 9             |
| Anexo 2: LISTA DE PARTICIPANTES .....                                  |                | 13            |



## A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS

### 1. Antecedentes

1. Las reuniones regionales de Ministros y Autoridades Máximas del sector se iniciaron a comienzos de 1992 como respuesta a repetidos intentos de integrar a nivel sectorial los esfuerzos de la región para integrar sus conocimientos y experiencias en materia de asentamientos humanos. La primera Reunión fue convocada por el Gobierno de Chile con apoyo de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), y se celebró en Santiago de Chile del 16 al 20 de marzo de 1992. Fueron copatrocinadores de la Reunión el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID). En dicha Reunión las discusiones se centraron en los temas prioritarios del momento: el financiamiento internacional para la vivienda, la focalización social de las inversiones, la recuperación y repoblamiento de las áreas centrales de las ciudades y el establecimiento de un mecanismo permanente de consulta e intercambio regional en el sector. Este último dio lugar a la creación del Minurvi como instancia ministerial con sesiones bienales. Asimismo, de esa primera Reunión surgieron los siguientes temas para ser desarrollados por determinados países con miras a su presentación en la Reunión subsiguiente: gestión del suelo urbano (México), fortalecimiento sectorial y municipal de las instituciones (España), formas de financiamiento de la infraestructura de saneamiento básico (Colombia) e intercambio de experiencias y conocimientos sobre tecnologías y procesos productivos (Perú). Participaron en esta Reunión 26 países.

2. La segunda Reunión Ministerial (II Minurvi) se celebró en Cartagena de Indias, Colombia, entre el 29 de noviembre y el 3 de diciembre de 1993 y fue patrocinada por la CEPAL, el Ministerio de Desarrollo Económico de Colombia, el Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat) y la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID). Se discutieron los temas prioritarios del momento y se acordó que, en adelante, las sesiones ministeriales se realizarían anualmente. Asimismo se ratificó que la Secretaría Pro Tempore sería encabezada por el último país anfitrión del Minurvi, y la Secretaría Técnica por un organismo multilateral de presencia permanente, como memoria institucional del sector (CEPAL). Participaron en esta Reunión 18 países.

3. La tercera Reunión Ministerial (III Minurvi) se realizó en Quito, Ecuador, entre el 16 y 18 de noviembre de 1994 y fue patrocinada por la CEPAL, el Ministerio de Desarrollo Urbano y Vivienda del Ecuador, el Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat) y la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID). Los trabajos en curso fueron presentados en 2 grupos durante las sesiones técnicas (Grupo 1: Gestión de los asentamientos humanos y Grupo 2: Financiamiento, tecnología y normatización). Un tercer grupo se centró en discusiones sobre la programada Cumbre de las Ciudades (Hábitat II) de 1996. Participaron en esta Reunión 19 países.

4. La cuarta Reunión Ministerial (IV Minurvi), objeto de este informe, fue convocada por el Ministerio de Desarrollo Urbano y Vivienda del Ecuador, el Ministerio de Vivienda y Urbanismo de Chile y la CEPAL, y se celebró en el lugar y fechas abajo indicados. Fueron copatrocinadores de la Reunión el Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat), el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID).

5. La Reunión se centró en la presentación final de los trabajos encomendados en la Reunión de Cartagena (II Minurvi), así como en la discusión de los temas prioritarios del momento en materia de asentamientos humanos, lo que dio lugar a nuevos compromisos de trabajo a ser asumidos por los países de la región.

## 2. Lugar y fecha

6. La IV Reunión Regional de Ministros y Autoridades Máximas del Sector de la Vivienda y Urbanismo de América Latina y el Caribe (IV Minurvi) tuvo lugar los días 16 y 17 de noviembre de 1995 en la sede de la CEPAL en Santiago de Chile. La Reunión contempló una fase técnica y una fase ministerial.

## 3. Asistencia<sup>1</sup>

7. Participaron en la Reunión representantes de los siguientes países miembros de la CEPAL: Argentina, Barbados, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de América, Francia, Guatemala, Guyana, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Reino Unido, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.

8. Estuvo presente Aruba como Estado miembro asociado de la Comisión.

9. Estuvieron representados los siguientes organismos de las Naciones Unidas: Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat), Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP) y Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

10. Asimismo estuvieron representados los siguientes organismos especializados de las Naciones Unidas: Organización Internacional del Trabajo (OIT), Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), Organización Mundial de la Salud-Organización Panamericana de la Salud (OMS-OPS), Banco Mundial-Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF), Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT), Organización Meteorológica Mundial (OMM) y Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI).

11. De las organizaciones intergubernamentales estuvieron presentes: Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Comunidad del Caribe (CARICOM) y Organización de Estados Americanos (OEA).

---

<sup>1</sup> Véase la lista de participantes en el anexo.

12. Estuvieron representados también los siguientes organismos gubernamentales: Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) y la Sociedad Alemana de Cooperación Técnica (GTZ).

13. Estuvieron asimismo presentes las siguientes organizaciones no gubernamentales: Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras de Desarrollo (ALIDE), Unión Interamericana para la Vivienda (UNIAPRAVI), Federación Mundial de Ciudades Unidas (FMCU), Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas (UCCI), Asociación Mundial de Grandes Metrópolis (Metrópolis), Coalición Internacional Hábitat (CIH), además de un número significativo de otras ONG's: STI, CEUR, CIPUR, FEDEVIVIENDA, FEMADS, ISIS y PRODECO.

14. Como invitados especiales asistieron Monseñor Cristián Precht, por el Consejo Episcopal Latinoamericano (CELAM); el señor Daniel Álvarez, por el Consejo Municipal de Sucre; el Senador Oscar López Velarde, por el Grupo Mundial de Parlamentarios para el Hábitat; el señor Salvador Schelotto, por la Intendencia Municipal de Montevideo; el señor Carlos Varas, por la Municipalidad de Santiago; el señor Henry Cherkezian, por la Municipalidad de São Paulo; el señor Fernando Caballero, por la Oficina de Arquitectura Urbana de Madrid; la señora Cristina Barreto, por la Prefectura de la Ciudad de Rio de Janeiro; el señor Pablo Trivelli, por el Programa de Gestión Urbana; el señor Jorg-Werner Haas, por la Sociedad Alemana de Cooperación Técnica (GTZ); y los señores Yazmín Balboa, Francisco Pinto, Jaime Champín, Claudio Salcedo, María Paulina Bonilla, María del Valle, Víctor Hugo Véliz y Luis Jeffery Mercado, por el Ministerio de Vivienda y Urbanismo de Chile.

15. Por la Secretaría Pro Tempore asistieron el señor Francisco Albornoz, Ministro de Desarrollo Urbano y Vivienda del Ecuador y el señor Juan Ordóñez, Subsecretario de Desarrollo Urbano del Ecuador.

16. Por la Secretaría Técnica asistieron el señor Gert Rosenthal, Secretario Ejecutivo de la CEPAL; el señor Ernesto Ottone, Secretario de la Comisión; la señora Miriam Krawczyk, Secretaria Adjunta de la Comisión; el señor Horacio Santamaría, Director de la Sede Subregional de la CEPAL en México; el señor Daniel Blanchard, Director de la Sede Subregional de la CEPAL para el Caribe; la señora Helga Hoffmann, Directora de la División de Medio Ambiente y Recursos Naturales;<sup>2</sup> el señor Hans Peter Chr. Jensen, Coordinador (i) de la Unidad Conjunta CEPAL/CNUAH de Asentamientos Humanos; y la señora Joan Mac Donald, Oficial de Asentamientos Humanos. Asistieron asimismo numerosos observadores.

#### 4. Sesión de apertura y temario de la Reunión Técnica

17. La etapa técnica de la IV Reunión Regional de Ministros y Autoridades Máximas del Sector de la Vivienda y Urbanismo de América Latina y el Caribe (IV Minurvi) fue inaugurada por el señor Francisco Albornoz, Ministro de Desarrollo Urbano y Vivienda del Ecuador, quien en su calidad de Secretario Pro Tempore del Minurvi dio la bienvenida a los asistentes a la sesión técnica del foro ministerial, y destacó la importancia de las labores técnicas de los países en la dotación de instrumentos para la ejecución más eficiente de las políticas de asentamientos humanos, así como del

---

<sup>2</sup> Actual División de Medio Ambiente y Desarrollo.

significativo esfuerzo realizado a lo largo de los dos años de preparación de los trabajos que serían presentados a continuación.

18. A continuación la Secretaría Técnica informó sobre las actividades que tuvieron lugar en el período intersesional 1994-1995 conforme a los acuerdos del II y III Minurvi. De igual manera se informó sobre la Reunión Preparatoria del IV Minurvi celebrada por la Comisión Ministerial en abril de 1995 en Madrid, España, y los acuerdos alcanzados en esa ocasión sobre el lanzamiento de productos Minurvi (cursos, seminarios, talleres, reuniones de expertos, modelos de decisión, indicadores y estadísticas, CTPD, direccionamiento de la cooperación externa, documentos, informes y publicaciones), y la propuesta de nuevas líneas de trabajo (estudios del subsidio como instrumento, la política urbana en el marco de la internacionalización de las economías, las políticas frente a situaciones de conflictividad social, la liberación de impuestos a las viviendas de interés social, y el sector frente a los procesos de descentralización).

19. Acto seguido los delegados expusieron los trabajos realizados en el bienio 1994-1995 y los detalles de los informes presentados a la IV Minurvi en cumplimiento del mandato de Cartagena.<sup>3</sup> Concluidas estas presentaciones de los países, se acordó la elaboración de un resumen por los técnicos responsables sobre cada uno de los temas abordados, para ser presentado en la sesión ministerial de la tarde.

#### 5. Sesión de apertura y Mesa de la cuarta Reunión Ministerial

20. El acto de instalación de la etapa ministerial de la cuarta Reunión Regional de Ministros y Autoridades Máximas del Sector de la Vivienda y Urbanismo de América Latina y el Caribe se realizó el 16 de noviembre. La Mesa de la sesión plenaria fue presidida por el señor Francisco Albornoz, Ministro de Desarrollo Urbano y Vivienda del Ecuador, y el señor Gert Rosenthal, Secretario Ejecutivo de la CEPAL. Estuvo integrada además por los señores Ministros y Autoridades Máximas de los países presentes en las sesiones del IV Minurvi y por la Secretaría Técnica. Participaron también en calidad de observadores los representantes de organismos del sistema de las Naciones Unidas y sus agencias especializadas, organizaciones intergubernamentales, gubernamentales y no gubernamentales.

21. El Ministro de Desarrollo Urbano y Vivienda del Ecuador, en su calidad de Secretario Pro Tempore del Minurvi, señaló la importancia de las labores de los países en el proceso de integración regional del sector de los asentamientos humanos e hizo una revisión de los eventos que tuvieron lugar en el período 1994-1995, destacando la Reunión Preparatoria de la Comisión Ministerial, celebrada en Madrid en abril de 1995, la Reunión Preparatoria celebrada en Quito los días 29 y 30 de agosto de 1995, y la aparición de nuevos temas comunes como resultado de los procesos de integración y complementación en el sector.

22. A continuación el señor Kraig Baier, Director de la Oficina Regional de Vivienda y Desarrollo Urbano para Sudamérica de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (RHUDO/SA-USAID); y el señor Robert Daughters, representante del Banco

---

<sup>3</sup> Véase el anexo 1.

Interamericano de Desarrollo (BID), expusieron las líneas de trabajo que en la región abordan sus respectivos organismos y sus perspectivas de acción para el futuro.

23. La Secretaría Técnica resumió el estado actual de los mandatos ministeriales del II y III Minurvi y presentó la lista de temas y productos Minurvi propuestos en la Reunión Preparatoria de la Comisión Ministerial realizada en Madrid, así como los nuevos temas de prioridad para el proceso de integración sectorial de la región, surgidos de las sesiones preparatorias de Hábitat.

## 6. Temario de la Reunión Ministerial

24. A continuación los Ministros y Autoridades Máximas revisaron los resultados obtenidos en los respectivos temas de trabajo encomendados en Cartagena (véase el detalle en el anexo 1):

i) Argentina con el apoyo de UNIAPRAVI: Indicadores, estadísticas y sistemas sectoriales de información (urbana y habitacional). Se destacó la importancia de conciliar los sistemas de indicadores urbanos y de vivienda desarrollados y propuestos por Hábitat con apoyo del BIRF con los del sistema denominado Urban Data (desarrollado por el CNUAH), y los empleados de maneras muy variadas por los propios países. La presentación fue hecha por el señor Rogelio Camarasa, Subsecretario de Vivienda de Argentina.

ii) Cuba: Mecanismos institucionales y operativos de articulación de los sectores público y privado. La presentación fue hecha por el señor Salvador Gomila, Vicepresidente del Instituto Nacional de la Vivienda de Cuba.

iii) Chile con apoyo del Perú: Propuestas para el financiamiento de vivienda y de los procesos de mejoramiento. La presentación fue hecha por el señor Edmundo Hermosilla, Ministro de Vivienda y Urbanismo de Chile, y posteriormente complementada por el señor Eduardo Chullén, Viceministro de Vivienda y Construcción de Perú.

iv) España: Modernización de las estructuras institucionales: hacia un nuevo concepto de planeación estratégica y de gestión de los asentamientos humanos. La presentación fue hecha por el señor Antonio Llardén, Subsecretario de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente de España.

v) Colombia: La gestión del suelo en el marco de las políticas urbanas. La presentación fue hecha por el señor Fabio Giraldo, Viceministro de Vivienda, Desarrollo Urbano y Agua Potable de Colombia.

vi) Perú y Argentina: Intercambio de experiencias tecnológicas y productivas, normatización, estandarización, e industrialización de los procesos. La presentación fue hecha por el señor Rogelio Camarasa, Subsecretario de Vivienda de Argentina, y posteriormente complementada por el señor Eduardo Chullén, Viceministro de Vivienda y Construcción del Perú.

25. Los señores Ministros y Autoridades Máximas entregaron a la Secretaría Técnica las copias de los respectivos trabajos realizados, y solicitaron a la Secretaría Técnica gestionar el apoyo de los organismos cooperantes presentes (USAID, BID y GTZ) para financiar la edición y publicación de los informes.

26. Tras la apertura de la Sesión Ministerial final del 17 de noviembre, la Secretaría Técnica expuso los acuerdos del día anterior y resumió la lista de temas y productos Minurvi propuestos por el Comité Ministerial Preparatorio, y los nuevos temas prioritarios para el proceso de integración regional aún pendientes de definición para el período intersesional 1995-1996, a saber:

- i) lanzamiento de los productos Minurvi:
  - cursos, seminarios, talleres y reuniones de expertos;
  - modelos de decisión, indicadores y estadísticas;
  - creación de redes de CTPD y direccionamiento de la cooperación externa; y
  - documentos, informes y publicaciones.
- ii) propuesta de nuevas líneas de trabajo:
  - estudios del subsidio como instrumento de las políticas de vivienda;
  - política urbana en el marco de la internacionalización de las economías;
  - políticas de asentamientos humanos frente a situaciones de conflictividad social;
  - liberación de impuestos a las viviendas de interés social; y
  - el sector frente a los procesos de descentralización en curso en la región.
- iii) además de las acordadas en las sesiones de Hábitat II:
  - políticas para enfrentar la pobreza urbana y las situaciones de emergencia;
  - acuerdos regionales sobre datos, indicadores y sistemas de información para el diseño de políticas de asentamientos humanos;
  - desarrollo de procedimientos comunes para la formulación y monitoreo de políticas de vivienda;
  - incorporación del sector privado en la provisión de servicios urbanos; y
  - propuestas para abordar el tema de la competitividad urbana (de ciudades y sistemas urbanos).

27. A lo anterior se suma la necesidad de efectuar monitoreo e informar a los países de los avances en la incorporación del Plan de Acción Regional en los eventos de Hábitat II hasta Estambul (junio de 1996).

28. Los Ministros y Autoridades Máximas solicitaron a la Secretaría Técnica la preparación de propuestas para abordar estos temas de trabajo y gestionar ante los propios países y donantes bilaterales y multilaterales el apoyo a los mismos.

29. De igual manera, los Ministros y Autoridades Máximas acordaron por unanimidad aceptar el ofrecimiento del señor Easton Douglas, Ministro de Medio Ambiente y Vivienda de Jamaica, y realizar la V Minurvi en Kingston, Jamaica, en noviembre de 1996, ratificando a Ecuador como Secretaría Pro Tempore hasta la próxima Reunión, y designaron el Comité Ministerial Preparatorio de dicha Reunión, el cual estaría constituido por los Ministros de Ecuador (Secretaría Pro Tempore), Jamaica (como futuro anfitrión), Costa Rica y Chile, con el apoyo de la Secretaría Técnica (CEPAL). Se acordó darle al Comité un carácter abierto para que cualquier Ministro de la región pudiera participar en las sesiones del mismo.

30. Ante el ofrecimiento del señor Edgar Arroyo, Ministro de Vivienda y Asentamientos Humanos de Costa Rica, se acordó, en principio, celebrar la VI Minurvi en San José, Costa Rica, en noviembre de 1997.

#### 7. Sesión de clausura

31. En la sesión de clausura de la cuarta Reunión Regional de Ministros y Autoridades Máximas del Sector de la Vivienda y Urbanismo de América Latina y el Caribe (IV Minurvi) el señor Edmundo Hermosilla, Ministro de Vivienda y Urbanismo de Chile, agradeció en nombre de sus colegas a los presentes y destacó la hospitalidad de la CEPAL durante la intensa semana de deliberaciones, en especial durante los dos últimos días, y su contribución al éxito de los acuerdos del IV Minurvi.

32. El señor Gert Rosenthal, Secretario Ejecutivo de la CEPAL, agradeció a los presentes su esfuerzo reiterado en los últimos cuatro años para alcanzar la integración sectorial de la región e hizo votos por el éxito futuro del Foro Ministerial. Agradeció particularmente al señor Edmundo Hermosilla, Ministro de Vivienda y Urbanismo de Chile, por su destacada labor y la hospitalidad brindada por el Gobierno de Chile en la celebración de ambos eventos.

33. El señor Francisco Albornoz, Ministro de Desarrollo Urbano y Vivienda del Ecuador, en su calidad de Secretario Pro Tempore del Minurvi agradeció a los asistentes a las sesiones del foro ministerial y destacó la importancia de las labores desarrolladas tanto en la Sesión Técnica como en la Sesión Ministerial, augurando un productivo período intersesional 1995-1996; agradeció asimismo el apoyo recibido de USAID, del BID, del Gobierno de Chile y de la CEPAL para la realización del evento, y de esta forma declaró cerradas las sesiones del IV Minurvi e invitó a todas las delegaciones a concurrir a Jamaica.



## RESUMEN DE LAS PRESENTACIONES DEL GRUPO TÉCNICO

A continuación se resumen las presentaciones efectuadas por los técnicos de los países durante las sesiones técnicas del 16 de noviembre.

- i) Argentina con el apoyo de UNIAPRAVI: Indicadores, estadísticas y sistemas sectoriales de información (urbana y habitacional). El informe correspondiente fue entregado a la Secretaría Técnica para gestionar su edición, publicación y distribución. En el Informe quedan de manifiesto la experiencia acumulada y las necesidades en cuanto a la información para el sector. Complementariamente se describe la infraestructura y la metodología de trabajo concebida y puesta en práctica alrededor de un Centro Latinoamericano de Estadísticas Habitacionales establecido por UNIAPRAVI en 1989. Este centro mantiene una red con diferentes organismos sectoriales de los países miembros. En el caso de Argentina se presentó una propuesta para el diseño de un banco de datos urbanos. Esta experiencia pudiera servir para replicar este instrumento en otros países. La propuesta presentada fue ampliamente debatida por los delegados de diferentes países cuyas observaciones serían incorporadas al documento final.
- ii) Cuba: Mecanismos institucionales y operativos de articulación de los sectores público y privado. Se presenta la experiencia cubana, en la cual se destaca a nivel de avances el stock habitacional existente a nivel nacional y sus características en términos de normalidad y subnormalidad, el déficit del stock habitacional y sus proyecciones de crecimiento, la demanda efectiva y potencial de viviendas y la estructura y dimensión de los costos, así como el sistema de financiamiento aplicado a la vivienda. Se destacan las diversas formas de financiamiento según las construcciones sean: estatales, cooperativas de producción agropecuaria o la construcción por esfuerzo propio de la población. Cuba solicitó la extensión hasta marzo de 1996 para presentar su informe final con un enfoque propositivo.
- iii) Chile con apoyo del Perú: Propuestas para el financiamiento de vivienda y de los procesos de mejoramiento. El informe correspondiente fue entregado a la Secretaría Técnica para gestionar su edición, publicación y distribución. Este informe incluyó dos trabajos. En el referido a sistemas de financiamiento de la vivienda se analiza la necesidad de establecer sistemas de financiamiento que puedan ensamblarse sin que las fronteras territoriales sean obstáculo para ello. Este incluye el listado de las opciones y posibilidades que existen, en particular basados en la experiencia chilena. Se establecen algunos procesos que ayudan al mejoramiento de los sistemas financieros, entre ellos, participación, flexibilidad, entendida como la adecuación de los sistemas a las realidades cambiantes de la pobreza urbana y de la respuesta de mercados, que determina la adecuación del sistema financiero a las exigencias del mercado en que se desenvuelve. Asimismo presenta un trabajo sobre el financiamiento integral de los asentamientos humanos. El enfoque propuesto busca compatibilizar cuatro factores fundamentales para la resolución de los déficits en materia de vivienda y hábitat: una eficiente, focalizada y programada inversión pública, un rol activo y generalizado del sector privado, el papel de los usuarios y la participación de los sectores sociales carenciados. Se propone un conjunto de mecanismos alternativos para el financiamiento de la vivienda, entre ellos, el cofinanciamiento, la incorporación de capitales privados y la internalización de los costos.

Adicionalmente, Perú presentó las formas de financiamiento de planes de vivienda mediante programas de créditos supervisados. La propuesta presentada fue ampliamente debatida y se acordó que las observaciones serían incorporadas al documento final.

iv) España: Modernización de las estructuras institucionales hacia un nuevo concepto de planeación estratégica y de gestión de los asentamientos humanos. En función de la experiencia española, los planteamientos se organizan en dos campos concretos e interrelacionados: la descentralización institucional de competencias y la planificación y gestión del territorio. Las conclusiones se refieren a cinco aspectos concretos: la necesidad de difusión de los nuevos instrumentos de planificación estratégica, la conveniencia de crear modelos de cooperación de los agentes públicos y privados, la necesidad de establecer mecanismos de coordinación y concertación, el fomento a nuevas formas asociativas entre instituciones, y la conveniencia de apoyar la realización de intervenciones piloto que tengan un carácter de ejemplaridad y un efecto multiplicador significativo. La propuesta presentada fue debatida por los delegados y sus observaciones serían incorporadas al documento final, en tanto que el informe correspondiente fue entregado a la Secretaría Técnica para gestionar su edición, publicación y distribución.

v) Colombia: La gestión del suelo en el marco de las políticas urbanas. Se estima que muchos de los problemas no resueltos de las ciudades en Latinoamérica están vinculados con el tema del suelo, y más particularmente con su gestión. Varios son los factores que confluyen sobre la permanencia de problemas vinculados con la gestión de suelo. La falta de información y claridad respecto del funcionamiento del mercado de suelos, las variables que condicionan su funcionamiento, la falta de modalidades flexibles de intervención, ausencia de marcos institucionales adecuados, limitación de recursos, y falta de consensos y acuerdos políticos. Si bien estos son problemas serios de manejo del suelo y de gestión del desarrollo urbano, hay experiencias positivas que son indicativas de la existencia de capacidad profesional y voluntad política para avanzar decididamente en estas materias. En el II Minurvi se presentaron tres trabajos sobre el tema y en el III Minurvi se presentó uno sobre Propuestas de Gestión del Suelo Urbano en Colombia. La propuesta presentada fue debatida por los delegados, pero sus observaciones no serían incorporadas al documento final por haber sido ya editado y publicado por el propio país que lo distribuyó en la Reunión.

vi) Perú y Argentina: Intercambio de experiencias tecnológicas y productivas, normatización, estandarización, e industrialización de los procesos. Los informes correspondientes fueron entregados por ambas delegaciones a la Secretaría Técnica para gestionar su edición, publicación y distribución. La presentación técnica del informe de Perú fue efectuada por el único miembro de la delegación peruana en la plenaria ministerial, y básicamente expuso que en marzo de 1992 se acordó en Santiago de Chile apoyar el establecimiento de un mecanismo de intercambio de experiencias tecnológicas y de gestión en el desarrollo urbano, y se propuso la negociación y creación conjunta de los países de la región de una red regional apoyada inicialmente por un proyecto multilateral de asistencia. Perú se ofreció para la puesta en marcha de la propuesta a través de la experiencia acumulada en este campo por las actividades que vienen realizando desde 1970 las diferentes instituciones que comprenden la Red Nacional de Tecnología. Esta iniciativa dio origen al proyecto HABITEC, que actualmente se encuentra en fase de negociación de su financiamiento con potenciales donantes, habiéndose acordado inicialmente la obtención de recursos para las primeras actividades de montaje de la red. Por su parte, Argentina desarrolló en su informe la idea de trabajar con normas en todas las etapas del proceso de la construcción (diseño urbanístico, vecinal y habitacional, industrias de materiales y componentes de construcción, infraestructura de servicios, y en los procesos mismos de construcción). Se dio cuenta del funcionamiento de los entes de

normalización, la intervención estatal en el uso de las normas y los controles de calidad. De importancia resultó la experiencia de Argentina en materia de normalización aplicada al sector de la vivienda y las patologías constructivas asociadas al no cumplimiento de normas.

Se concluyó con un conjunto de propuestas: firme decisión de los gobiernos de aplicar sin debilidades la normatización y la calidad en la construcción; elaborar normas regionalizadas referentes al tema vivienda compatibles con la normatividad internacional y los procesos de apertura e internacionalización de mercados; impulsar desde los gobiernos planes que garanticen la calidad de los productos habitacionales; utilizar sistemas o sellos que certifiquen la calidad en las compras de materiales y componentes de construcción; y preparar manuales para la difusión y uso progresivo de tecnologías industrializadas de mayor eficiencia y productividad. Las dos propuestas, complementarias entre sí, que fueron presentadas no pudieron ser debatidas. Por lo tanto, las sugerencias o comentarios de los delegados deberán ser comunicadas por escrito a la Secretaría Técnica para su incorporación al informe final.



## LISTA DE PARTICIPANTES

**A. Estados miembros de la Comisión  
Member States of the Commission****ARGENTINA**

Rogelio Camarasa  
Subsecretario de Vivienda  
Av. 9 de Julio 1925, Piso 14  
Buenos Aires  
Teléfono: 490-715  
Fax: (54-1) 490-715

Luis Ignacio Franceschi  
Asesor de Gabinete  
Secretaría de Desarrollo Social, Presidencia de la Nación  
Av. 9 de Julio 1925, Piso 14  
Buenos Aires  
Teléfono: 381-1482  
Fax: (54-1) 383-9771

Elba Rodríguez  
Directora de Desarrollo Urbano  
Subsecretaría de Vivienda  
Av. 9 de Julio 1925, Piso 17  
1332 Buenos Aires  
Teléfono: 383-8709  
Fax: (54-01) 383-1152

**BARBADOS**

Gline Clarke  
Parliamentary Secretary  
Division of Housing  
Ministry of Public Works, Transport and Housing  
Pine, St. Michael  
Teléfono: 431-7601  
Fax: (1-809) 431-7601

Ivan Gibson  
The General Manager  
National Housing Corporation - The Garden  
St. Michael  
Teléfono: 426-3566  
Fax: (1-809) 427-5667

Allan Jones  
Project Manager, Division of Housing  
Ministry of Public Works, Transport and Housing  
Sir Frank Walcott Building - Culloden Road  
St. Michael  
Teléfono: 431-7625  
Fax: (1-809) 435-0174

Dale Marshall  
Chairman  
National Housing Corporation - The Garden  
St. Michael  
Teléfono: 436-7967  
Fax: (1-809) 427-5667

Lionel Nurse  
Chief Town Planner  
Town and Country Planning Department  
Ministry of Finance and Planning  
Block B, The Garrison  
St. Michael  
Teléfono: 426-1284  
Fax: (1-809) 430-9392

#### **BOLIVIA**

Jorge Lorini Sáenz  
Presidente del Fondo Nacional de Vivienda Social  
Fondo Nacional de Vivienda Social  
Calle 6 de Agosto, Edificio las dos Torres # 2577  
La Paz  
Teléfono: 431-376  
Fax: (591-2) 430-547

Germán Sandoval  
Director Ejecutivo  
Fondo Nacional de Vivienda Social (FONVIS)  
Av. 6 de Agosto 2577  
La Paz  
Teléfono: 431-761  
Fax: (591) 430-547

**BRASIL/BRAZIL**

Geraldo Holanda-Cavalcanti  
Embajador  
Rua Almte. Sadock de Sá 10, Apt. 802  
Río de Janeiro  
Teléfono: 267-6335  
Fax: (55-21) 267-6335

María Emilia Rocha Mello  
Secretaria de Políticas Urbanas  
Ministerio de Planejamento e Orçamento (MPO)  
Esplanada dos Ministérios, Bloco K, 7º andar  
Brasília D.F.  
Teléfono: 315-1770  
Fax: (55-61) 226-2719

**COLOMBIA**

Fabio Giraldo Isaza  
Viceministro de Vivienda, Desarrollo Urbano y Agua Potable  
Ministerio de Desarrollo Económico  
Carrera N° 28-01, Piso 7  
Santafé de Bogotá  
Teléfono: 287-6213  
Fax: (57-1) 287-4934

Jorge Enrique Torres  
Director Ejecutivo  
Centro Nacional de Estudios de la Construcción (CENAC)  
Carrera 10 N° 19-65, Of. 804  
Santafé de Bogotá  
Teléfono: 342-3508  
Fax: (57-1) 243-7372

Alvaro Villota Bernal  
Director General  
Fondo Nacional de Ahorro (FNA)  
Calle 18 N° 7-59/49  
Santafé de Bogotá  
Teléfono: 281-4471

Lucelena Betancur  
Directora Ejecutiva  
Fundación Encuentro Hábitat Colombia  
Carrera 4a N° 66-66  
Santafé de Bogotá, D.C.  
Teléfono: 312-7964  
Fax: (57-01) 345-0221

## **COSTA RICA**

Edgar Arroyo  
Ministro de Vivienda y Asentamientos Humanos  
Apartado Postal 1293  
San José  
Teléfono: 233-5093  
Fax: (506) 255-1976

## **CUBA**

Marcial Díaz  
Director  
Centro Técnico de Vivienda y Urbanismo  
La Habana  
Fax: (53-7) 335-527, 330-105

Salvador Gomila  
Vicepresidente  
Instituto Nacional de la Vivienda (INV)  
Ayestarán 621, esq. Pinera, Cerro  
La Habana  
Teléfono: 793-434, 793-549  
Fax: (53-7) 331-035, 793-666

## **CHILE**

Edmundo Hermosilla  
Ministro de Vivienda y Urbanismo  
Av. L.B. O'Higgins 924  
Santiago  
Teléfono: 633-1624  
Fax: (56-2) 633-3892

Sergio Galilea  
Subsecretario de Vivienda  
Ministerio de Vivienda y Urbanismo  
Av. L.B. O'Higgins 924  
Santiago  
Teléfono: 633-3258  
Fax: (56-2) 639-6787

Ramón Santelices  
Jefe del Comité Asesor del Ministro  
Ministerio de Vivienda y Urbanismo  
Av. L.B. O'Higgins 924  
Santiago  
Teléfono: 639-7238  
Fax: (56-2) 639-7370

## **ECUADOR**

Francisco Albornoz  
Ministro de Desarrollo Urbano y Vivienda  
10 de Agosto 2270 esq. Cordero  
Quito  
Teléfono: 238-060, 550-881  
Fax: (593-2) 566-785, 553-640

Juan Ordóñez  
Subsecretario de Desarrollo Urbano  
Ministerio de Desarrollo Urbano y Vivienda  
10 de Agosto 2270 esq. Cordero  
Quito  
Teléfono: 550-881, 229-222, 521-311  
Fax: (593-2) 566-785, 553-640

## **EL SALVADOR**

Hans Bodewig  
Viceministro de Vivienda y Desarrollo Urbano  
Ministerio de Obras Públicas  
Centro Urbano Libertad, Av. Don Bosco (antiguas instalaciones del IVU), costado Poniente  
Universidad Nacional  
San Salvador  
Teléfono: 222-5810  
Fax: (503) 222-5810

Francisco Bertrand  
 Presidente  
 Fondo Nacional de la Vivienda Popular (FONAVIPO)  
 San Salvador  
 Teléfono: 271-1662  
 Fax: (503) 271-2910

#### **ESPAÑA/SPAIN**

Antonio Llardén  
 Subsecretario de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente  
 Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente  
 Paseo de la Castellana, 67  
 Madrid  
 Teléfono: 553-3311  
 Fax: (34-1) 597-8516

Borja Carreras Moysi  
 Director General de Vivienda, Urbanismo y Arquitectura  
 Ministerio de Vivienda, Urbanismo y Arquitectura  
 Plaza San Juan de la Cruz s/n  
 Madrid  
 Teléfono: 597-6050  
 Fax: (34-1) 597-6050

#### **ESTADOS UNIDOS DE AMERICA/UNITED STATES OF AMERICA**

Kraig Baier  
 Director, Oficina Regional de Vivienda y Desarrollo Urbano  
 para Suramérica  
 Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional  
 (USAID/RHUDO/SA)  
 Avda. Colombia 1573 y Queseras del Medio, Piso 4  
 Quito  
 Teléfono: 544-365  
 Fax: (593-2) 561-228

Marino Henao  
 Director Ejecutivo, Centro Latinoamericano para la  
 Gestión Urbana (LACUM)  
 Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional  
 (USAID/RHUDO/SA)  
 Avda. Colombia 1573 y Queseras del Medio, Piso 4  
 Quito  
 Teléfono: 544-365  
 Fax: (593-2) 561-228

**FRANCIA/FRANCE**

Antoine Blanca  
Ambassadeur, Observateur Permanent de la France près l'OEA et Représentant près la CEPALC  
Quai D'orsay  
Paris  
Teléfono: (202) 686-5061

**GUATEMALA**

Ricardo Goubaud  
Viceministro de Vivienda  
Ministerio de Economía  
8a. Avenida 10-43, Zona 1  
Ciudad de Guatemala  
Teléfono: 83-333  
Fax: (502-2) 516-364

**GUYANA**

Henry Jeffrey  
Senior Minister of Labour  
Ministry of Housing  
Homestretch Avenue, Durban Park  
Georgetown  
Teléfono: 640-89  
Fax: (592-2) 534-77

**HONDURAS**

Mario Espinal  
Director Ejecutivo  
Fondo Social para la Vivienda (FOSOFI)  
Apartado Postal 676  
Tegucigalpa  
Teléfono: 365-804, 391-583  
Fax: (504-3) 366-560, 368-191

**JAMAICA**

Easton Douglas  
Minister of Environment and Housing  
140 Maxfield Avenue  
Kingston 10  
Teléfono: 926-1590, 926-1594, 926-2591, 926-1543  
Fax: (809) 926-2591

Mr. Fitzroy Williams  
 Director of Housing  
 Ministry of Environment and Housing  
 2 Hagley Park Road  
 Kingston 10  
 Teléfono: 926-1590  
 Fax: (809) 926-2591

Ms. Minette Mitchell  
 Director, Physical Planning and Development  
 Ministry of Environment and Housing  
 63-67 Knutsford Boulevard  
 Kingston 5  
 Teléfono: 929-2851  
 Fax: (809) 929-6616

### **MÉXICO/MEXICO**

Luis Javier Castro Castro  
 Director General de Desarrollo Humano  
 Subsecretaría de Desarrollo Urbano y Vivienda  
 Secretaría de Desarrollo Social (SEDESOL)  
 Avda. Constituyentes 947, Edif. D., P.A., Col. Belén de las Flores  
 México D.F.  
 Teléfono: 271-8427  
 Fax: (52-5) 515-8384

Oscar López Velarde  
 Presidente de la Comisión de Desarrollo Urbano y Vivienda del  
 Senado de la República Mexicana y Presidente del Consejo  
 Directivo del Grupo - Senado de la República Mexicana  
 Reforma N° 10, Piso 11, Privado 9-Col. Centro, Deleg. Cuauhtémoc  
 México, D.F.  
 Teléfono: 535-1413  
 Fax: (52-5) 535-0840

### **NICARAGUA**

Pablo Vijil Ycaza  
 Ministro de Construcción y Transporte  
 Ministerio de Construcción y Transporte  
 Apartado Postal 26  
 Managua  
 Teléfono: 622-061  
 Fax: (505-2) 622-060

Gabriel Urcuyo  
Secretario  
Comisión Nacional de Vivienda y Asentamientos Humanos  
Ministerio de Construcción y Transporte  
Managua  
Teléfono: 287-806  
Fax: (505-2) 287-806

Carmen Sotomayor Rocha  
Secretaria General  
Ministerio de Construcción y Transporte  
Fte. Estadio Nacional Managua  
Managua  
Teléfono: 282-160  
Fax: (505-2) 282-161

#### **PANAMÁ/PANAMA**

Francisco Sánchez Cárdenas  
Ministro de Vivienda  
Ministerio de Vivienda  
Avda. México y Calle 12 de Octubre  
Ciudad de Panamá (Zona 5)  
Teléfono: 262-0485  
Fax: (507) 262-9250

#### **PARAGUAY**

Gustavo Adolfo Pedrozo Abbate  
Presidente  
Consejo Nacional de la Vivienda (CONAVI)  
Industria Nacional 909  
Asunción  
Teléfono: 444-139

#### **PERÚ/PERU**

Eduardo Chullén  
Viceministro de Vivienda y Construcción  
Ministerio de Transportes, Comunicaciones, Vivienda y Construcción  
Domingo Cueto 120 - Jesús María  
Lima 1  
Teléfono: 330-344  
Fax: (51-14) 338-552

**REINO UNIDO/UNITED KINGDOM**

Isabelle Hachette  
 Gerente de Proyectos  
 Embajada de Gran Bretaña en Santiago  
 Av. El Bosque Norte 0125, Las Condes  
 Santiago  
 Teléfono: 231-3737  
 Fax: 231-9771

**REPÚBLICA DOMINICANA/DOMINICAN REPUBLIC**

Patricio Badía Lara  
 Embajador  
 Embajada de República Dominicana en Santiago  
 Augusto Leguía 79  
 Teléfono: 245-1287  
 Fax: 231-2087

**URUGUAY**

Ricardo Gorosito Zuluaga  
 Director Nacional de Ordenamiento Territorial  
 Ministerio de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente  
 Montevideo  
 Teléfono: 966-398  
 Fax: 950-560

**VENEZUELA**

Francisco González  
 Ministro de Desarrollo Urbano  
 MINDUR - Centro Simón Bolívar  
 Caracas  
 Teléfono: 574-1849  
 Fax: (58-2) 574-9989

**B. Miembros Asociados**  
**Associate Members**

**ARUBA**

Elton Lioe-A-Tjam  
 Director of Housing, Physical Planning and Environment  
 Ministry of Transport, Communication and Utilities  
 Frankrijk street 7  
 Oranjestad  
 Teléfono: 323-45  
 Fax: (297-8) 323-42

Silvia Magaly Maduro  
 Presidente de la Junta  
 Fundación Cas Pa Comunidad Arubano (FCCPA)  
 Amsterdam 43  
 Oranjestad  
 Teléfono: 238-84  
 Fax: (297-8) 238-84

Mr. Franklin Anthony Hoevertsz  
 Fundación Cas Pa Comunidad Arubano (FCCPA)  
 Sabana Blanco 66  
 Oranjestad  
 Teléfono: 23884  
 Fax: (297-8) 36272

### **C. Organismos de las Naciones Unidas United Nations Bodies**

James Armstrong  
 Programme Coordinator  
 Chief Technical Adviser  
 UNCHS/UNDP  
 Bridgetown, Barbados  
 Teléfono: 429-2521  
 Fax: (809) 435-2680, 429-2448

Andrés Necochea  
 Senior Adviser, Latin American and Caribbean Unit  
 Technical Cooperation Division  
 United Nations Centre for Human Settlements (UNCHS - Habitat)  
 United Nations Building - Gigiri  
 Nairobi, Kenya  
 Teléfono: 623-189  
 Fax: (254-2) 624-266

Roberto Ottolenghi  
 Coordinator Unit IV (Latin America and Caribbean Technical  
 Co-operation Division)  
 United Nations Centre for Human Settlements (UNCHS - Habitat)  
 United Nations Building - Gigiri  
 Nairobi, Kenya  
 Teléfono: 623-177  
 Fax: (254-2) 624-263

Juan Manuel Salazar  
Dirección Regional para América Latina y el Caribe  
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)  
United Nations, DC-1 Building  
New York, NY 10017, USA  
Teléfono: 906-5734  
Fax: (1-212) 906-6429

**D. Otras Organizaciones intergubernamentales  
Other Intergovernmental Organizations**

Robert Daughters  
SDS/SOC  
1300 New York Ave., NW  
Inter-American Development Bank  
Washington, D.C., United States  
Teléfono: 623-1000, 623-1100  
Fax: (1-202) 623-2157

Byron Blake  
Assistant Secretary-General  
Regional Trade and Economic Integration  
Avenue of the Republic  
Georgetown, Guyana  
Teléfono: 67952, 69281  
Fax: (592-2) 57341, 67816

**E. Organizaciones no gubernamentales reconocidas como entidades  
consultativas por el Consejo Económico y Social**

Jaime Colodro  
Director Regional  
Unión Interamericana para la Vivienda (UNIAPRAVI)  
Bajada Balta N° 169, Piso 4  
Lima, Perú  
Teléfono: 446-605  
Fax: (51-14) 446-600

Gerardo Gonzáles  
Gerente Técnico  
Unión Interamericana para la Vivienda (UNIAPRAVI)  
Bajada Balta N° 169, Piso 4 - Miraflores  
Lima, Perú  
Teléfono: 446-605  
Fax: (51-14) 446-600

Ramón Undurraga  
Director  
Unión Interamericana para la Vivienda (UNIAPRAVI)  
Bajada Balta N° 169, Piso 4  
Lima, Perú  
Teléfono: 446-605  
Fax: (51-14) 446-600

Guillermo Heisecke  
Presidente  
Unión Interamericana para la Vivienda (UNIAPRAVI)  
Bajada Balta N° 169, Piso 4 - Miraflores  
Lima, Perú  
Teléfono: 446-605  
Fax: (51-14) 446-600

**F. Otras Organizaciones no Gubernamentales  
Other non-governmental organizations**

Beatriz Elena Cuenya  
Investigadora Titular  
Centro de Investigaciones y Proyectos Urbanos y Regionales (CIPUR)  
Uriburu 950  
Capital Federal, Argentina  
Teléfono: 963-6958  
Fax: (541)963-6962

Alejandro Florián  
Coordinador del Punto Focal de América Latina  
Habitat International Coalition (HIC)  
Cordobanes 24 - Col. San José Insurgentes  
03900 México D.F., México  
Teléfono: 651-6807  
Fax: (52-5) 593-5194

Milton Matter  
Medical Consultant  
Fundación Educativa Medio Ambiente, Desarrollo y Salud (FEMADS)  
610 Cragmont Ave.  
Berkeley, Ca., Estados Unidos  
Teléfono: 524-1936  
Fax: (1-510) 524-7513

Oswaldo Román  
 Presidente  
 Asociación "Sociedad y Territorio para Iberoamérica"  
 José Ortega y Gasset 42, 4a Dcha.  
 Madrid, España  
 Teléfono: 577-9973  
 Fax: (34-1) 577-5034

Jorge Ruiz de Somocurcio  
 Director  
 Comisión Nacional de la Vivienda (CIPUR)  
 Baltazar La Torre 570, San Isidro  
 Lima, Perú  
 Teléfono: 440-9161  
 Fax: 440-7982

#### **G. Observadores**

Jorg-Werner Haas  
 Asesor GTZ  
 PGU-Programa de Gestión Urbana  
 Oficina Regional para América Latina y el Caribe  
 Av. Naciones Unidas 1084, Apto. 612  
 Quito, Ecuador  
 Teléfono: 462-132, 462-136, 463-007  
 Fax: (593-2) 462-134

Pablo Trivelli  
 Coordinador Regional  
 PGU - Programa de Gestión Urbana  
 Av. Naciones Unidas 1084, Apto. 612  
 Quito, Ecuador  
 Teléfono: 462-132  
 Fax: (593-2) 462-134

#### **H. Secretaría técnica Technical secretariat**

Gert Rosenthal  
 Secretario Ejecutivo  
 Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)  
 Casilla 179-D  
 Santiago, Chile  
 Teléfono: 210-2000  
 Fax: (56-2) 208-0252

Ernesto Ottone  
Secretario de la Comisión  
Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)  
Casilla 179-D  
Santiago, Chile  
Teléfono: 210-2000  
Fax: (56-2) 208-0252

Miriam Krawczyk  
Secretaria Adjunta de la Comisión  
Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)  
Casilla 179-D  
Santiago, Chile  
Teléfono: 210-2291  
Fax: (56-2) 208-0252

Helga Hoffmann  
Directora  
División de Medio Ambiente y Recursos Naturales  
Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)  
Casilla 179-D  
Santiago, Chile  
Teléfono: 210-2291  
Fax: (56-2) 208-0252

Hans Peter Christian Jensen  
Coordinador  
Unidad Conjunta CEPAL/CNUAH de Asentamientos Humanos  
Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)  
Casilla 179-D  
Santiago, Chile  
Teléfono: 210-2308  
Fax: (56-2) 208-0252

Joan Mac Donald  
Oficial de Asentamientos Humanos  
Unidad Conjunta CEPAL/CNUAH de Asentamientos Humanos  
Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)  
Casilla 179-D  
Santiago, Chile  
Teléfono: 210-2394  
Fax: (56-2) 208-0252